

Предговор

У жељи да српскохрватски део нашег народа уђе у оно што чини срж словеначке књижевности, намењујем ову књигу не само школској омладини, већ и свима онима изван ње који са интересовањем прате манифестације културног живота свих југословенских покрајина.

При томе сматрам да је за први мах потребно добро упознати само најважније књижевне појаве. Зато су овде писци мањег значаја и они који су још у развоју, споменути само као веза у развојној линији, а поводом најбољих књижевника истакнуто је оно што је најбоље и најкарактеристичније у њиховим делима. Према величини, значају и књижевним квалитетима писаца дато им је место у књизи. То нарочито важи за други део — историју књижевности; што се тиче првог дела књиге — одабраних текстова — ту су морали понегде доћи у обзир и педагошки и други разлози. Ипак, при оцењивању вредности, главно и претежно мерило било је књижевноестетско.

Пошто је циљ књиге у првом реду информативан и практичан, изостављена су, по могућству, научна развијања и исцрпне дефиниције, а унесене су и у други део садржине дела и наводи из њих, поред оних који се налазе у првом делу, како би се на тај начин извео што ближи контакт српскохрватског читаоца са словеначким писцима.

Примери су одабрани само из световне књижевности, пошто она више одговара намени дела и поменутом мерилу. Из практичних разлога, унесени су већином преводи, јер би оригинали захтевали и коментаре; то би компликовало улажење у ствари, нарочито за читаоце изван школских клупа. Само од садашњих писаца узето је неколико примера у оригиналу, ради упознавања модерног књижевног језика. Ако књига постигне свој главни циљ да пробуди јаче интересовање за дела словеначких писаца, читање оригинала и проширивање знања доћи ће само по себи.